

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Косенок Сергей Михайлович  
Должность: ректор  
Дата подписания: 20.06.2024 13:34:03  
Уникальный программный ключ:  
e3a68f3eaa1e62674b54f4998099d3d6bfdcf836

**Бюджетное учреждение высшего образования**  
Ханты-Мансийского автономного округа-Югры  
"Сургутский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по УМР

\_\_\_\_\_ Е.В. Коновалова

13 июня 2024г., протокол УМС №5

## МОДУЛЬ УНИВЕРСАЛЬНЫХ ДИСЦИПЛИН Практикум по межкультурной коммуникации рабочая программа дисциплины (модуля)

|                         |   |                            |  |
|-------------------------|---|----------------------------|--|
| Закреплена за кафедрой  | <b>Лингвистики и переводоведения</b>  |                            |  |
| Учебный план            | g450402-Лингв-24-1.plx<br>45.04.02 Лингвистика<br>Направленность (профиль): Лингвистика, лингводидактика и межкультурная коммуникация |                            |  |
| Квалификация            | <b>Магистр</b>  |                            |  |
| Форма обучения          | <b>очная</b>  |                            |  |
| Общая трудоемкость      | <b>4 ЗЕТ</b>  |                            |  |
| Часов по учебному плану | 144   | Виды контроля в семестрах: |  |
| в том числе:            |   | зачеты 2, 1                |  |
| аудиторные занятия      | 64  |                            |  |
| самостоятельная работа  | 72  |                            |  |

**Распределение часов дисциплины по семестрам**

| Семестр<br>(<Курс>.<Семестр на<br>курсе>) | 1 (1.1) |    | 2 (1.2) |    | Итого |     |
|---|---------|----|---------|----|-------|-----|
|   | уп      | рп | уп      | рп | уп    | рп  |
| Неделя                                    | 17 4/6  |    | 17 2/6  |    |       |     |
| Практические                              | 32      | 32 | 32      | 32 | 64    | 64  |
| Контроль<br>самостоятельной<br>работы     | 4       | 4  | 4       | 4  | 8     | 8   |
| Итого ауд.                                | 32      | 32 | 32      | 32 | 64    | 64  |
| Контактная работа                         | 36      | 36 | 36      | 36 | 72    | 72  |
| Сам. работа                               | 36      | 36 | 36      | 36 | 72    | 72  |
| Итого                                     | 72      | 72 | 72      | 72 | 144   | 144 |

Программу составил(и):

*канд.пед.наук, Доцент, Чмых Инна Евгеньевна; канд.фил.наук, Доцент, Таджибова Аксана Наруллаховна*

Рабочая программа дисциплины

**Практикум по межкультурной коммуникации**

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 992)

составлена на основании учебного плана:

45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Лингвистика, лингводидактика и межкультурная коммуникация  
утвержденного учебно-методическим советом вуза от 13.06.2024 протокол № 5.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

**Лингвистики и переводоведения**

Зав. кафедрой к.ф.н., профессор Курбанов И.А.

| <b>1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ</b> |  |
|------------------------------------|--|
| 1.1                                | Целью курса «Практикум по межкультурной коммуникации» является формирование компетенций, обеспечивающих :  |
| 1.2                                | -установление и развитие профессиональных контактов в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия;   |
| 1.3                                | - развитие умений составлять, переводить и редактировать различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.);   |
| 1.4                                | -развитие способности представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные;  |
| 1.5                                | -развитие способности аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке;   |
| 1.6                                | - развитие способности создавать недискриминационную среду взаимодействия при выполнении профессиональных задач и анализировать важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии;                          |
| 1.7                                | - развитие способности выстраивать социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп;  |
| 1.8                                | - создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.   |
| 1.9                                | - развитие способности применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия, которые помогают установить и развивать профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия. |

| <b>2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП</b> |  |
|--|--|
| Цикл (раздел) ООП:                         | Б1.О.01  |
| <b>2.1</b>                                 | <b>Требования к предварительной подготовке обучающегося:</b>   |
| 2.1.1                                      | Для изучения курса необходимо освоить следующие дисциплины (уровень бакалавриата):                           |
| 2.1.2                                      | Практикум по культуре речевого общения английского языка   |
| <b>2.2</b>                                 | <b>Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:</b> |
| 2.2.1                                      | Основы научных исследований в области лингвистики и лингводидактики  |
| 2.2.2                                      | Деловой английский язык  |

| <b>3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b>  |  |
|--|--|
| <b>УК-5.1: Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии</b>                      |  |
| <b>УК-5.2: Выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп</b> |  |
| <b>УК-5.3: Обеспечивает создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач</b>  |  |
| <b>УК-4.1: Устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия</b>   |  |
| <b>УК-4.2: Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.)</b>  |  |

**УК-4.3: Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат**

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен**

|            |   |
|------------|---|
| <b>3.1</b> | <b>Знать:</b>   |
| 3.1.1      | основные идеологические и ценностные системы российского, британского и американского лингвокультурных сообществ, способы создания недискриминационной среды взаимодействия при профессиональных контактах, способы установления профессиональных контактов в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия; правила составления, перевода и редактирования различных академических текстов (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.); как представить результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат. |
| <b>3.2</b> | <b>Уметь:</b>   |
| 3.2.1      | анализировать важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывать актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии; представлять результаты академической профессиональной деятельности на разных уровнях, включая международный; корректно использовать модели типичных социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации в профессиональной сфере; аргументировано и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке;  |

**4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

| Код занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/  | Семестр / Курс | Часов | Компетенции   | Литература   | Примечание |
|-------------|--|----------------|-------|---------------|--|------------|
|             | <b>Раздел 1. Module 1. Developing Oral Communication Skills</b>  |                |       |               |  |            |
| 1.1         | 1.Introduction. Personal Profile (Представление себя и результатов профессиональной деятельности на разных уровнях, включая международный) /Пр/  | 1              | 8     | УК-4.1 УК-5.1 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.3 Л2.4Л3.1 Л3.4 Л3.6                |            |
| 1.2         | Introduction. Personal Profile (Представление себя и результатов профессиональной деятельности на разных уровнях, включая международный) /Ср/  | 1              | 8     | УК-4.1 УК-5.1 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2 Л3.3 Л3.4 Л3.5 |            |
| 1.3         | 2.Culture Shock, Stereotypes and National Values (Культурный шок, стереотипы, национальные идеологические и ценностные системы разных народов) /Пр/  | 1              | 8     | УК-4.1 УК-4.2 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.3Л3.4 Л3.5                     |            |
| 1.4         | Culture Shock, Stereotypes and National Values (Культурный шок, стереотипы, национальные идеологические и ценностные системы разных народов) /Ср/  | 1              | 8     | УК-5.1 УК-5.3 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.4 Л3.5                     |            |
| 1.5         | 3.Learning in Digital Era, Education and Employment and nondiscriminatory Professional Environment (Образование в век информационных технологий и недискриминационная профессиональная среда) /Пр/ | 1              | 8     | УК-4.1 УК-5.1 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.4Л3.4                          |            |

|      |   |   |    |                      |   |                  |
|------|---|---|----|----------------------|---|------------------|
| 1.6  | 3. Learning in Digital Era, Education and Employment and nondiscriminatory professional environment (Образование в век информационных технологий и недискриминационная профессиональная среда) /Ср/ | 1 | 10 | УК-4.1 УК-4.2        | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.4 Л3.6                     |                  |
| 1.7  | 4.International Relations and exchanging professional information (Международные отношения и обмен профессиональной профессиональной информацией) /Пр/  | 1 | 8  | УК-5.1 УК-5.2        | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.4Л3.4 Л3.6           |                  |
| 1.8  | 4. International Relations and exchanging professional information (Международные отношения и обмен профессиональной профессиональной информацией) /Ср/   | 1 | 10 | УК-4.3 УК-5.2 УК-5.3 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.3 Л3.4           |                  |
| 1.9  | /Контр.раб./  | 1 | 0  |                      | Л1.2  | задания для      |
| 1.10 | /Зачёт/   | 1 | 0  |                      |   | вопросы к зачету |
|      | <b>Раздел 2. Module 2. Developing Writing and Speaking Communication skills</b>   |   |    |                      |   |                  |
| 2.1  | 5. Internet Etiquette in Academic and Professional Discussions (Этикет письменной интернет-коммуникации в академических и профессиональных дискуссиях) /Пр/   | 2 | 8  | УК-4.1               | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.3 Л3.4 Л3.6      |                  |
| 2.2  | Internet Etiquette in Academic and Professional Discussions (Этикет письменной интернет-коммуникации в академических и профессиональных дискуссиях) /Ср/  | 2 | 8  | УК-4.3 УК-5.1        | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.4Л3.4 Л3.5 Л3.6           |                  |
| 2.3  | 6.Science Discussion and Rendering a scientific article (Научная дискуссия и реферирование научной статьи) /Пр/   | 2 | 8  | УК-4.1               | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.3 Л3.4 Л3.5           |                  |
| 2.4  | 6.Science Discussion and Rendering a scientific article (Научная дискуссия и реферирование научной статьи) /Ср/   | 2 | 8  | УК-4.2 УК-5.3        | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.4Л3.3 Л3.4                     |                  |
| 2.5  | 7. Writing an Abstract, Translating and Editing Academic Texts (Международные отношения. Составление аннотации и тезисов докладов, перевод и редактирование академических` текстов) /Пр/            | 2 | 8  | УК-4.2 УК-4.3        | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.4Л3.3 Л3.4 Л3.5 Л3.6 |                  |
| 2.6  | Writing an Abstract, Translating and Editing 7. Academic Texts (Международные отношения. Составление аннотации и тезисов докладов, перевод и редактирование академических` текстов) /Ср/            | 2 | 10 | УК-4.2 УК-4.3        | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.2 Л2.4Л3.2 Л3.4                |                  |
| 2.7  | 8. People and Ideas. Making a Presentation on your scientific report. Как подготовить презентацию основные положения научного исследования /Пр/   | 2 | 8  | УК-4.3 УК-5.1        | Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.4 Л3.6                |                  |
| 2.8  | People and Ideas. Making a Presentation on your scientific report. Как подготовить презентацию основные положения научного исследования /Ср/  | 2 | 10 | УК-4.2 УК-4.3 УК-5.1 | Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.4Л3.1 Л3.2 Л3.4 Л3.6      |                  |
| 2.9  | /Контр.раб./  | 2 | 0  |                      |   | задания для      |
| 2.10 | /Зачёт/   | 2 | 0  |                      |   | вопросы к зачету |

|  |
|--|
| <b>5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА</b>   |
| <b>5.1. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации</b> |
| Представлены отдельным документом  |
| <b>5.2. Оценочные материалы для диагностического тестирования</b>                |
| Представлены отдельным документом  |

|  |  |  |  |          |
|--|--|--|--|----------|
| <b>6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b> |  |  |  |          |
| <b>6.1. Рекомендуемая литература</b>   |  |  |  |          |
| <b>6.1.1. Основная литература</b>  |  |  |  |          |
|  | Авторы, составители  | Заглавие   | Издательство, год  | Колич-во |
| Л1.1   | Гришенкова Т. Ф.,<br>Евласьев А. П.  | Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие                  | Сургут:<br>Издательство<br>СурГУ, 2012                           | 122      |
| Л1.2   | Cotton D.  | New Language Leader: Advanced  | Harlow: Pearson<br>Education Limited,<br>cop. 2015,              | 16       |
| Л1.3   | Craig Thaine   | Cambridge Academic English (Intermediate): An integrated skills course for EAP | Cambridge<br>University Press,<br>2016                           | 100      |
| <b>6.1.2. Дополнительная литература</b>  |  |  |  |          |
|  | Авторы, составители  | Заглавие   | Издательство, год  | Колич-во |
| Л2.1   | Леонтович О. А.  | Введение в межкультурную коммуникацию: учебное пособие                         | М.: Гнозис, 2007   | 13       |
| Л2.2   | Ставрук М. А.,<br>Сергиенко Н. А.,<br>Вдовиченко Л. В.,<br>Костюнина М. В.,<br>Белоглазова Т. В. | English for academic purposes: учебное пособие                                 | Сургут:<br>Издательский центр<br>СурГУ, 2013                     | 162      |
| Л2.3   | Тер-Минасова С.Г.  | Язык и межкультурная коммуникация  | Moscow:<br>Издательство МГУ,<br>2008,                            | 1        |
| Л2.4   | Садохин А. П.  | Межкультурная коммуникация: учебное пособие                                    | Москва: ООО<br>"Научно-<br>издательский центр<br>ИНФРА-М", 2016, | 1        |
| <b>6.1.3. Методические разработки</b>  |  |  |  |          |
|  | Авторы, составители  | Заглавие   | Издательство, год  | Колич-во |
| Л3.1   | Боголюбова Н. М.   | Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен: Учебное пособие   | Санкт-Петербург:<br>Издательство<br>СПБКО, 2009,                 | 1        |

|      | Авторы, составители                                | Заглавие  | Издательство, год  | Колич-во |
|------|--|---|--|----------|
| ЛЗ.2 | Тер-Минасова С. Г.                                 | Язык и межкультурная коммуникация   | Москва:<br>Московский<br>государственный<br>университет имени<br>М.В. Ломоносова,<br>2008, | 1        |
| ЛЗ.3 | Рот Ю., Коптельцева Г.                             | Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг: учебно-методическое пособие   | Москва: ЮНИТИ-ДАНА, 2015,  | 1        |
| ЛЗ.4 | Симонова О.А., Чмых И.Е., Дмитрова А.В., Сало В.Э. | Деловой английский язык для профессионального общения: методические рекомендации для практических занятий и самостоятельной работы студентов всех направлений             | СурГУ, 2019,   | 100      |
| ЛЗ.5 | Рот Ю., Коптельцева Г.                             | Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг: Учебно-методическое пособие   | Москва: ЮНИТИ-ДАНА, 2015,  | 1        |
| ЛЗ.6 | Сало В. Э., Симонова О. А.                         | Практикум по межкультурной коммуникации: методические рекомендации и практические задания для самостоятельной работы студентов магистратуры нелингвистических направлений | Сургут:<br>Издательский<br>центр СурГУ, 2020,  | 1        |

#### 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

|    |   |
|----|---|
| Э1 | Academic texts fro reading, <a href="https://ieltsfever.org/academic-reading/">https://ieltsfever.org/academic-reading/</a>   |
| Э2 | Cross-cultural research papers, <a href="https://www.academia.edu/Documents/in/Crosscultural_Communication">https://www.academia.edu/Documents/in/Crosscultural_Communication</a> |
| Э3 | Практикум по межкультурной коммуникации ( метод указания) Эл ресурс, <a href="https://elib.surgu.ru/local/umr/844/view">https://elib.surgu.ru/local/umr/844/view</a>              |
| Э4 | «Scopus» <a href="http://www.scopus.com">http://www.scopus.com</a> – универсальная реферативная база данных   |
| Э5 | Электронные книги Springer Nature <a href="https://link.springer.com/">https://link.springer.com/</a>   |
| Э6 | Web of Science Core Collection <a href="http://webofknowledge.com">http://webofknowledge.com</a> (WoS)  |

#### 6.3.1 Перечень программного обеспечения

|  |  |
|--|--|
| 6.3.1.1  | Операционные системы Microsoft, пакет прикладных программ Microsoft Office                       |
| <b>6.3.2 Перечень информационных справочных систем</b> |  |
| 6.3.2.1  | Гарант (информационно-правовой портал) <a href="http://www.garant.ru/">http://www.garant.ru/</a> |
| 6.3.2.2  | Консультат-плюс <a href="http://www.consultant.ru/">http://www.consultant.ru/</a>                |

#### 7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

|     |   |
|-----|---|
| 7.1 | учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа (лабораторных занятий), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации оснащена: комплект специализированной учебной мебели, маркерная (меловая) доска, комплект переносного мультимедийного оборудования - компьютер, проектор, проекционный экран, компьютеры с возможностью выхода в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду. Обеспечен доступ к сети Интернет и в электронную информационную среду организации. |
|-----|---|